

Informator

o egzaminie eksternistycznym przeprowadzanym
od sesji jesiennej 2022 r. do sesji zimowej 2024 r.
z zakresu wymagań określonych w podstawie
programowej kształcenia ogólnego
dla branżowej szkoły II stopnia

Język rosyjski

opracowany przez Centralną Komisję Egzaminacyjną
we współpracy z okręgowymi komisjami egzaminacyjnymi
w Warszawie i Łodzi

Warszawa 2020

Zespół redakcyjny:

Anna Markowska (OKE w Warszawie)
Monika Klimecka-Markiewicz (OKE w Łodzi)
Barbara Czarnecka-Cicha (CKE)
dr Wioletta Kozak (CKE)
dr Marcin Smolik (CKE)

Recenzenci:

dr Józef Dobrowolski
Switlana Kiszko

Informator został opracowany przez Centralną Komisję Egzaminacyjną we współpracy z okręgowymi komisjami egzaminacyjnymi.

Centralna Komisja Egzaminacyjna
ul. Józefa Lewartowskiego 6, 00-190 Warszawa
tel. 22 536 65 00
sekretariat@cke.edu.pl

Okręgowa Komisja Egzaminacyjna w Gdańsku
ul. Na Stoku 49, 80-874 Gdańsk
tel. 58 320 55 90
komisja@oke.gda.pl

Okręgowa Komisja Egzaminacyjna w Jaworznie
ul. Adama Mickiewicza 4, 43-600 Jaworzno
tel. 32 616 33 99
oke@oke.jaworzno.pl

Okręgowa Komisja Egzaminacyjna w Krakowie
os. Szkolne 37, 31-978 Kraków
tel. 12 683 21 01
oke@oke.krakow.pl

Okręgowa Komisja Egzaminacyjna w Łomży
al. Legionów 9, 18-400 Łomża
tel. 86 216 44 95
sekretariat@oke.lomza.pl

Okręgowa Komisja Egzaminacyjna w Łodzi
ul. Ksawerego Praussa 4, 94-203 Łódź
tel. 42 634 91 33
sekretariat@lodz.oke.gov.pl

Okręgowa Komisja Egzaminacyjna w Poznaniu
ul. Gronowa 22, 61-655 Poznań
tel. 61 854 01 60
sekretariat@oke.poznan.pl

Okręgowa Komisja Egzaminacyjna w Warszawie
pl. Europejski 3, 00-844 Warszawa
tel. 22 457 03 35
info@oke.waw.pl

Okręgowa Komisja Egzaminacyjna we Wrocławiu
ul. Tadeusza Zielińskiego 57, 53-533 Wrocław
tel. 71 785 18 94
sekretariat@oke.wroc.pl

Spis treści

| | |
|--|----|
| 1. Opis egzaminu eksternistycznego z języka rosyjskiego..... | 5 |
| Wstęp | 5 |
| Zadania na egzaminie | 5 |
| Opis arkusza egzaminacyjnego | 6 |
| Zasady oceniania | 9 |
| 2. Struktury gramatyczne | 12 |
| 3. Przykładowy arkusz egzaminacyjny z zasadami oceniania rozwiązań zadań | 16 |

1.

Opis egzaminu eksternistycznego z języka rosyjskiego z zakresu branżowej szkoły II stopnia

WSTĘP

Język obcy nowożytny jest jednym z czterech przedmiotów obowiązkowych na egzaminie eksternistycznym z zakresu branżowej szkoły II stopnia dla absolwentów gimnazjum.

Egzamin sprawdza, w jakim stopniu zdający spełnia wymagania określone w [podstawie programowej kształcenia ogólnego z zakresu branżowej szkoły II stopnia dla absolwentów gimnazjum](#). Wymagania ogólne, czyli cele kształcenia, zostały sformułowane dla pięciu obszarów:

- I. Znajomość środków językowych
- II. Rozumienie wypowiedzi
- III. Tworzenie wypowiedzi
- IV. Reagowanie na wypowiedzi
- V. Przetwarzanie wypowiedzi.

Realizacja wymagań ogólnych i szczegółowych opisanych w podstawie programowej pozwala na zdobycie umiejętności komunikowania się w języku obcym, której podstawą jest znajomość norm językowych oraz tworzenie podstaw porozumienia się w różnych sytuacjach komunikacyjnych.

Informator prezentuje przykładowy arkusz egzaminacyjny wraz z zasadami oceniania rozwiązań zadań. Zawiera również listę przykładowych struktur gramatycznych, których opanowanie jest niezbędne do wykonania zadań egzaminacyjnych. Stanowi przy tym jedynie ogólną, kierunkową pomoc w planowaniu procesu samokształcenia. Zadania w *Informatorze* nie ilustrują bowiem wszystkich wymagań z zakresu języka obcego określonych w podstawie programowej, nie wyczerpują również wszystkich typów zadań, które mogą wystąpić w arkuszu egzaminacyjnym. Tylko realizacja wszystkich wymagań z podstawy programowej, zarówno ogólnych, jak i szczegółowych, może zapewnić wszechstronne wykształcenie w zakresie danego języka obcego, w tym właściwe przygotowanie zdającego do egzaminu eksternistycznego.

ZADANIA NA EGZAMINIE

W arkuszu egzaminacyjnym znajdują się zarówno zadania zamknięte, jak i otwarte.

Zadania zamknięte to takie, w których zdający wybiera odpowiedź spośród podanych. Mogą to być:

- zadania wyboru wielokrotnego
- zadania typu prawda-falsz
- zadania na dobieranie.

Zadania otwarte to takie, w których zdający samodzielnie formułuje krótką lub dłuższą odpowiedź. Wśród zadań otwartych w arkuszu znajdują się:

- zadania z luką, wymagające uzupełnienia zdania bądź krótkiego tekstu jednym lub kilkoma wyrazami
- zadania krótkiej odpowiedzi, wymagające stworzenia krótkiego tekstu (od jednego do kilku zdań), w tym zadania sprawdzające umiejętność uzupełnienia dialogu i przekazania w języku obcym nowożytnym informacji zawartych w materiale wizualnym
- zadanie rozszerzonej odpowiedzi, wymagające napisania własnej dłuższej wypowiedzi pisemnej. Zadanie to stawia zdającego w określonej sytuacji z życia codziennego i sprawdza, czy potrafiłby on porozumieć się z obcokrajowcem, np. udzielając mu informacji lub uzyskując od niego wyjaśnienia, opowiadając mu o jakimś wydarzeniu lub składając mu życzenia czy propozycję.

OPIS ARKUSZA EGZAMINACYJNEGO

Podczas egzaminu z języka angielskiego zdający otrzyma arkusz egzaminacyjny, który będzie się składał z następujących części:

- Rozumienie tekstów pisanych
- Reagowanie na wypowiedzi i znajomość funkcji językowych
- Znajomość środków językowych
- Przetwarzanie informacji
- Wypowiedź pisemna.

Części te nie będą wydzielone graficznie w arkuszu. Arkusz składa się z około 30 zadań. Większość tych zadań stanowią wiązki, składające się z 2 do 4 elementów, połączone wspólnym tekstem i/lub poleceniem.

Rozumienie tekstów pisanych

Zadania sprawdzające wiadomości i umiejętności w zakresie rozumienia tekstów pisanych oparte są na tekstach zamieszczonych w arkuszu egzaminacyjnym.

| | |
|---|--|
| RODZAJE I TEMATYKA TEKSTÓW; WYMAGANIA SZCZEGÓŁOWE | określone w podstawie programowej (zał. 2 do Rozporządzenia MEN z dn.30.01.2018): <ul style="list-style-type: none">• I.1.–I.16.• III.1.–III.7. |
| ŹRÓDŁA TEKSTÓW | teksty adaptowane lub oryginalne |
| ŁĄCZNA DŁUGOŚĆ TEKSTÓW | do 650 wyrazów |
| TYPY ZADAŃ | zadania zamknięte: <ul style="list-style-type: none">• wybór wielokrotny• dobieranie• typu prawda-falsz |
| LICZBA ZADAŃ | 2–3 wiązki – ok. 8 zadań |
| UDZIAŁ W WYNIKU SUMARYCZNYM | ok. 20% |

Reagowanie na wypowiedzi i znajomość funkcji językowych

Zadania w tej części arkusza egzaminacyjnego sprawdzają znajomość funkcji językowych oraz podobieństw i różnic w sposobie ich realizacji w języku polskim i obcym. Znajomość tych zagadnień uwzględniona jest w podstawie programowej w wymaganiach szczegółowych dotyczących reagowania na wypowiedzi oraz świadomości językowej.

Zadania oparte są na krótkich tekstach, głównie dialogach, zamieszczonym w arkuszu egzaminacyjnym.

| | |
|--|--|
| TEMATYKA TEKSTÓW; WYMAGANIA SZCZEGÓŁOWE | określone w podstawie programowej: <ul style="list-style-type: none">• I.1.–I.16.• VI.1.–VI.13.• XIII. |
| TYPY ZADAŃ | zadania zamknięte: <ul style="list-style-type: none">• wybór wielokrotny• dobieranie zadania otwarte: <ul style="list-style-type: none">• krótkiej odpowiedzi |
| LICZBA ZADAŃ | 3–4 wiązki, w tym przynajmniej 1 wiązka z zadaniami otwartymi – ok. 10 zadań |
| UDZIAŁ W WYNIKU SUMARYCZNYM | ok. 25% |

Znajomość środków językowych

Zadania sprawdzające znajomość środków językowych (leksykalno-gramatycznych) oparte są na pojedynczych zdaniach lub krótkich tekstach zamieszczonych w arkuszu egzaminacyjnym.

| | |
|---|---|
| TEMATYKA TEKSTÓW; ZAKRES ŚRODKÓW LEKSYKALNYCH; WYMAGANIA SZCZEGÓŁOWE | określone w podstawie programowej: <ul style="list-style-type: none">• I.1.–I.16.• VIII.1.• XIII. |
| ZAKRES ŚRODKÓW GRAMATYCZNYCH | określony w <i>Informatorze</i> (str. 12–15) |
| ŹRÓDŁA TEKSTÓW | teksty adaptowane lub oryginalne |
| TYPY ZADAŃ | zadania zamknięte: <ul style="list-style-type: none">• wybór wielokrotny• dobieranie zadania otwarte: <ul style="list-style-type: none">• parafraza zdań |
| LICZBA ZADAŃ | 3–4 wiązki, w tym przynajmniej 1 wiązka z zadaniami otwartymi – ok. 10 zadań |
| UDZIAŁ W WYNIKU SUMARYCZNYM | ok. 25% |

Przetwarzanie informacji

Zadania w tej części arkusza egzaminacyjnego sprawdzają umiejętność przekazania w języku obcym nowożytnym informacji zawartych w materiale wizualnym oraz umiejętność wyrażania swoich opinii, zgadzania się lub niezgadzania się z opiniami innych osób, wyrażania emocji. Zadania oparte są na materiale graficznym, zamieszczonym w arkuszu egzaminacyjnym.

| | |
|--|---|
| TEMATYKA TEKSTÓW; WYMAGANIA SZCZEGÓŁOWE | określone w podstawie programowej: <ul style="list-style-type: none">• I.1.–I.16.• V.1, V.2.• VII.6, VII.7.• VIII.1. |
| TYPY ZADAŃ | zadania otwarte: <ul style="list-style-type: none">• krótkiej odpowiedzi |
| LICZBA ZADAŃ | 1 wiązka – ok. 2 zadań |
| UDZIAŁ W WYNIKU SUMARYCZNYM | ok. 10% |

Wypowiedź pisemna

Zadanie polega na napisaniu krótkiego tekstu informacyjnego z elementami opisu, opowiadania, zaproszenia, wyrażania i uzasadniania opinii itp., zgodnie ze wskazówkami podanymi w poleceniu.

| | |
|--|--|
| TEMATYKA TEKSTÓW; WYMAGANIA SZCZEGÓŁOWE | określone w podstawie programowej: <ul style="list-style-type: none">• I.1.–I.16.• V.1.–V.13.• VII.1–VII.10.• VIII.3.• XIII. |
| TYP ZADANIA | zadanie otwarte |
| CHARAKTERYSTYKA ZADANIA | <ul style="list-style-type: none">• jedno zadanie (bez możliwości wyboru)• polecenie w języku polskim• w poleceniu podane trzy podpunkty, które zdający powinien rozwinąć w wypowiedzi |
| RODZAJ WYPOWIEDZI | ogłoszenie, zaproszenie, wiadomość sms?, e-mail, list, wpis na blogu |
| DŁUGOŚĆ WYPOWIEDZI | 100–120 wyrazów |
| UDZIAŁ W WYNIKU SUMARYCZNYM | ok. 20% |

ZASADY OCENIANIA

Zadania zamknięte

1 pkt – poprawna odpowiedź bez przecinka czy z kropką?

0 pkt – odpowiedź niepoprawna lub brak odpowiedzi lub zaznaczenie więcej niż jednej odpowiedzi.

Zadania otwarte sprawdzające znajomość środków językowych

W zadaniach otwartych sprawdzających znajomość środków językowych wymagana jest pełna poprawność gramatyczna i ortograficzna.

1 pkt – poprawna odpowiedź.

0 pkt – odpowiedź niepoprawna lub brak odpowiedzi.

Zadania otwarte krótkiej odpowiedzi oparte na materiale graficznym

W zadaniach otwartych sprawdzających umiejętność przetwarzania informacji, odpowiedzi na pytania muszą być komunikatywne dla odbiorcy, zgodne z poleceniem oraz muszą odnosić się do zamieszczonego w arkuszu materiału graficznego.

Każda z odpowiedzi jest oceniana w skali 0-2 pkt.

| | |
|-------|--|
| 2 pkt | Odpowiedź pełna, komunikatywna i adekwatna do pytania i treści ilustracji. |
| 1 pkt | Odpowiedź niepełna, ale komunikatywna i adekwatna do pytania i treści ilustracji. |
| 0 pkt | <ul style="list-style-type: none">• Odpowiedź nieadekwatna do pytania oraz/lub treści ilustracji. LUB• Odpowiedź niekomunikatywna. LUB• Brak odpowiedzi. |

Zadanie otwarte rozszerzonej odpowiedzi sprawdzające umiejętność tworzenia wypowiedzi pisemnej

Każda wypowiedź jest oceniana przez egzaminatora w następujących kryteriach:

- treść: od 0 do 4 pkt
- poprawność środków językowych: od 0 do 2 pkt
- spójność i logika wypowiedzi: od 0 do 1 pkt
- zakres środków językowych: od 0 do 1 pkt

Treść

W ocenie treści bierze się najpierw pod uwagę, do ilu podpunktów polecenia zdający odniósł się w swojej wypowiedzi, a następnie, ile z tych podpunktów rozwinął w zadowalającym stopniu. Za wypowiedź przyznaje się od 0 do 4 pkt, zgodnie z poniższą tabelą.

| Do ilu podpunktów zdający się odniósł? | Ile podpunktów rozwinął? | | | |
|--|--------------------------|-------|-------|-------|
| | 3 | 2 | 1 | 0 |
| 3 | 4 pkt | 3 pkt | 2 pkt | 1 pkt |
| 2 | | 2 pkt | 1 pkt | 1 pkt |
| 1 | | | 1 pkt | 0 pkt |
| 0 | | | | 0 pkt |

Dla przykładu, za wypowiedź zdającego, który odniósł się do 2 podpunktów i oba rozwinął, przyznaje się 2 pkt.

Poprawność środków językowych

W ocenie poprawności środków językowych bierze się pod uwagę błędy gramatyczne, leksykalne i ortograficzne.

| | |
|-------|--|
| 2 pkt | <ul style="list-style-type: none">• Brak błędów. LUB• Nieliczne błędy niezakłócające komunikacji lub sporadycznie zakłócające komunikację. |
| 1 pkt | <ul style="list-style-type: none">• Liczne błędy niezakłócające komunikacji lub czasami zakłócające komunikację. LUB• Bardzo liczne błędy niezakłócające komunikacji. |
| 0 pkt | <ul style="list-style-type: none">• Liczne błędy często zakłócające komunikację. LUB• Bardzo liczne błędy w znacznym stopniu zakłócające komunikację. |

Zakres środków językowych

W ocenie zakresu środków językowych bierze się pod uwagę zróżnicowanie struktur leksykalno-gramatycznych użytych w wypowiedzi.

| | |
|-------|--|
| 1 pkt | Zakres środków językowych pozwalający na realizację polecenia: oprócz precyzyjnych sformułowań pojawiają się środki językowe o wysokim stopniu pospolitości. |
| 0 pkt | Bardzo ograniczony zakres środków językowych w znacznym stopniu uniemożliwiający realizację polecenia, w wypowiedzi użyte są głównie środki językowe o wysokim stopniu pospolitości. |

Spójność i logika wypowiedzi

W ocenie spójności bierze się pod uwagę, czy i w jakim stopniu tekst funkcjonuje jako całość dzięki jasnym powiązaniom (np. leksykalnym, gramatycznym) wewnątrz zdań oraz między zdaniami/akapitami tekstu. W ocenie logiki wypowiedzi bierze się pod uwagę, czy i w jakim stopniu wypowiedź jest klarowna (np. czy nie jest jedynie zbiorem przypadkowo zebranych myśli).

| | |
|-------|--|
| 1 pkt | Wypowiedź jest w całości lub w znacznej większości spójna i logiczna zarówno na poziomie poszczególnych zdań, jak i całego tekstu. |
| 0 pkt | Wypowiedź jest w znacznej mierze niespójna/nielogiczna; zbudowana jest z trudnych do powiązania w całość fragmentów. |

Uwagi dodatkowe

1. Wypowiedź nie podlega ocenie, jeżeli jest

- nieczytelna LUB
- całkowicie niezgodna z poleceniem LUB
- niekomunikatywna dla odbiorcy (np. napisana fonetycznie) LUB
- odtworzona z podręcznika lub innego źródła (nie jest wówczas uznawana za wypowiedź sformułowaną przez zdającego).

2. Jeżeli za wypowiedź przyznano 0 pkt w kryterium treści, we wszystkich pozostałych kryteriach zdający uzyskuje 0 pkt.

3. Jeśli wypowiedź zawiera 50 słów lub mniej, jest oceniana wyłącznie w kryterium treści. W pozostałych kryteriach zdający uzyskuje 0 pkt.
4. W ocenie poprawności środków językowych w wypowiedziach pisemnych osób ze stwierdzoną dysleksją nie bierze się pod uwagę błędów ortograficznych.

2.

Struktury gramatyczne

RZECZOWNIK

1. Formy gramatyczne rzeczowników wszystkich rodzajów liczby pojedynczej i mnogiej, np. *ученик, девочка, тётя, окно, море, семья, время, музей, техникум* z uwzględnieniem:

- rzeczowników zakończonych na -ия, np. *экскурсия, -ие*, np. *собрание, -ий*, np. *санаторий*
- rzeczowników rodzaju męskiego zakończonych na mięką spółgłoskę, np. *словарь, рубль, путь*
- rzeczowników rodzaju żeńskiego zakończonych na «ь», np. *мать, дочь*
- rzeczowników rodzaju męskiego zakończonych na -а (-я), np. *дедушка, дядя*
- rzeczowników mających inny rodzaj niż w języku polskim, np. *класс, программа*
- liczby mnogiej rzeczowników rodzaju męskiego, np. *друг – друзья*, rzeczowników rodzaju żeńskiego, np. *сестра – сёстры* i rzeczowników rodzaju nijakiego, np. *дерево – деревья*
- formy miejscownika rzeczowników rodzaju męskiego typu: *год, снег* z przyimkami «в», «на», np. *в году, на снегу* oraz z przyimkiem «о», np. *о годе, о снеге*
- formy narzędnika liczby pojedynczej rzeczowników o temacie zakończonym na: ж, ш, ч, щ, ц, np. *сторож – сторожем, свеча – свечой*

2. Rzeczowniki liczby pojedynczej i mnogiej określające nazwy osób w zależności od ich narodowości, miejsca zamieszkania, zawodu, np. *поляк, полька, москвич, москвичка, слесарь, врач*

3. Rzeczowniki nieodmienne rodzaju nijakiego typu: *кафе, такси, метро* i rodzaju męskiego typu *евро*

4. Rzeczowniki o odmianie przymiotnikowej typu: *дежурный, мороженое*

5. Rzeczowniki występujące tylko w liczbie pojedynczej typu: *обувь, молодёжь*

6. Rzeczowniki występujące tylko w liczbie mnogiej typu: *брюки, каникулы, очки*

PRZYMIOTNIK

1. Formy gramatyczne przymiotników twardotematowych i miękkotematowych wszystkich rodzajów liczby pojedynczej i mnogiej, np. *длинный, зимний*

2. Stopniowanie przymiotników:

- stopień wyższy: *красивый – красивее, высокий – выше, хороший – лучше, менее/более интересный*
- złożone formy stopnia najwyższego, np. *интересный – самый интересный, интереснее всех*

3. Krótka forma przymiotników w funkcji orzecznika, np. *похож на дедушку*

ЗАИМЕК

1. Formy gramatyczne zaimków:

- osobowych bez przyimka i z przyimkiem: *он – его – у него, она – её – у неё*
- pytających i względnych: *кто, что, который, какой, сколько, чей*
- przeczących: *никто, ничто, некого, нечего*
- dzierżawczych: *мой, твой, наш, ваш, свой, их*

- wskazujących: *этот – тот, это – то, эта – та, эти – те, такой*
- zaimków określających: *весь, целый, каждый*
- zaimka zwrotnego *себя*, wyrażenia zaimkowego *друг друга*

LICZEBNIK

1. Formy liczebników głównych od 1 do 1000
2. Związek liczebników głównych z rzeczownikami ze szczególnym uwzględnieniem liczebników 1, 2, 3, 4 oraz liczebników zakończonych na 1, 2, 3, 4, np. *два яблока, двадцать одна книга, тридцать четыре ученика*
3. Formy liczebników porządkowych z uwzględnieniem ich w konstrukcjach określających datę, np. *1-е мая, 23-го декабря, в 2010-м году*

CZASOWNIK

1. Formy bezokolicznika zakończone na: -ть, -ти, -чь, np. *читать, идти, мочь*
2. Formy osobowe czasowników regularnych czasu teraźniejszego, przyszłego i przeszłego z uwzględnieniem czasowników: *пить, петь, ехать*
3. Formy osobowe czasu teraźniejszego, przyszłego i przeszłego czasowników nieregularnych, np. *бежать, дать, есть, хотеть, чтить*
4. Formy osobowe czasowników zwrotnych typu: *знакомиться, мыться*
5. Formy osobowe czasowników niedokonanych i dokonanych, np. *покупать – купить*
6. Czasowniki zwrotne niemające odpowiedników zwrotnych w języku polskim, np. *вернуться – wrócić* i czasowniki niezwrótne niemające odpowiedników niezwrótnych w języku polskim, np. *дружить – przyjaźnić się*
7. Formy trybu rozkazującego liczby pojedynczej i mnogiej, np. *читай – читайте*, z uwzględnieniem form nieregularnych, np. *ешь – ешьте, пей – пейте, пой – пойте*
8. Formy trybu rozkazującego z wyrazami: *давай, давайте*

PRZYSŁÓWEK

1. Przysłówki miejsca i kierunku: *здесь, там, дома, сюда, туда, домой, отсюда, оттуда*
2. Przysłówki czasu, np. *сейчас, сегодня, летом, днём, всегда*
3. Przysłówki przyczyny, np. *потому, поэтому*
4. Przysłówki celu, np. *зачем, затем*
5. Przysłówki sposobu, np. *хорошо, по-моему, по-русски*
6. Przysłówki stopnia i miary, np. *очень, быстро, много, почти*
7. Przysłówki przeczące z partykułami: -ни, np. *никуда, -не, np. некогда*
8. Stopień wyższy przysłówków, np. *красиво – красивее (красивей), далеко – дальше, интересно – менее интересно, хорошо – лучше, плохо – хуже, много – больше*

PRZYIMEK

1. Przyimki w konstrukcjach określających:
 - miejsce pobytu i znajdowania się osób i przedmiotów, np. *у стены, в комнате, под столом, на пляже, около дома, перед школой, за столом, над полкой*
 - kierunek ruchu lub czynności, np. *в бассейн, из коридора, к доске, ко мне, от доски, под стол, со стадиона, с горы, по шоссе, через мост*
 - położenie w przestrzeni, np. *(не)далеко от, под Москвой, рядом с банком, около школы, у окна*
 - przemieszczanie się w przestrzeni, np. *по городу, до Москвы*
 - czas, np. *после обеда, с пятого класса, с утра до вечера, через час, за полдня*

- przeznaczenie, np. *книга для брата, деньги на ремонт*
- cel, np. *идти за покупками*
- sposób, np. *узнать по интернету, говорить по телефону*

SKŁADNIA

1. Zdania pojedyncze

- oznajmujące, np. *На стадионе проходил футбольный матч.*
 - twierdzące, np. *Да, это мой брат.*
 - przeczące, np. *Нет, у меня нет времени.*
- pytające:
 - z zaimkiem pytającym, np. *Кто тебе звонил?*
 - bez zaimka pytającego, np. *Тебе звонили? Её зовут Ирина?*
 - z partykułą «ли» np. *Был ли ты в школе?*
 - niepełne zdania pytające zaczynające się od spójnika «а», np. *А тебе?*
- rozkazujące, np. *Помоги мне! Давай пойдём на стадион!*
- wykrzyknikowe, np. *Как красиво! Сколько лет, сколько зим!*

2. Zdania złożone współrzędnie połączone spójnikami: и, а, но, или, np. *Я сижу в кресле и читаю книгу. Мама готовит завтрак, а сестра решает задачи.*

3. Zdania złożone podrzędnie:

- przydawkowe, np. *Я посмотрел фильм, о котором раньше много слышал.*
- dopełnieniowe, np. *Я знаю, что вчера Аня была на концерте.*
- okolicznikowe miejsca, np. *Я был там, где раньше жили родители.*
- okolicznikowe czasu, np. *Когда я позвонил, Елены не было дома.*
- okolicznikowe przyczyny, np. *Я не был на тренировке, потому что я заболел.*
- okolicznikowe skutku, np. *Оля москвичка, поэтому её попросили показать нам Москву.*
- okolicznikowe celu, np. *Антон пошёл в аптеку, чтобы купить витамины.*

4. Zdania bezpodmiotowe, np. *Мне хочется пить. Стало темно.*

5. Szyk wyrazów prosty i przestawny, np. *пять лет – лет пять*

6. Rekcja czasowników – przykłady

беспокоиться о ком? о чём?

благодарить кого? за что?

болеть чем? за кого? за что?

вернуть что? кому? куда?

вернуться куда? откуда?

влюбиться в кого? во что?

восхищаться кем? чем?

говорить кому? о ком? о чём? с кем? что? на каком языке?

готовиться к чему?

дать кому? что?

дружить с кем?

ехать на чём? чем? в чём? куда? к кому?

ждать кого? чего? кого? что?

заботиться о ком? о чём?

зайти к кому? куда? за кем? за чем?

заниматься кем? чем?

звонить кому? куда?

*извинить кого? за что?
извиниться за что? за кого? перед кем?
интересоваться кем? чем?
искать кого? что?
кататься на ком? на чём?
лететь на чём? в чём? куда? к кому?
обратиться к кому? за чем? куда?
одеть кого? во что?
одеться во что?
опоздать на сколько времени?
осматривать кого? что?
отправить кого? что? кому? куда?
переписываться с кем?
писать кому?
подниматься куда? по чему? на чём?
поздравить кого? с чем?
познакомить кого? с кем? с чем?
познакомиться с кем? с чем?
пользоваться чем?
послать кому? что?
поступить куда? на что?
предлагать кому? что?
просить кого? что? о чём?
работать кем? где?
радоваться кому? чему?
слушать кого? что?
советоваться с кем?
спускаться с чего? по чему? на чём?
уважать кого? что?
увлекаться кем? чем?
узнать кого? что? о ком? о чём? откуда?
учить кого? чему? что?
учиться чему? где? как?*

| | |
|---|---|
| ① | <i>W tekstach na rozumienie tekstów pisanych mogą wystąpić środki gramatyczne spoza powyższej listy. Znajomość takich środków nie będzie jednak warunkowała poprawnego rozwiązania zadań egzaminacyjnych.</i> |
|---|---|

3.

Przykładowy arkusz egzaminacyjny z zasadami oceniania rozwiązań zadań

W *Informatorze* dla każdego zadania z arkusza egzaminacyjnego podano:

- liczbę punktów możliwych do uzyskania za jego rozwiązanie (bezpośrednio po numerze zadania),
- poprawne rozwiązanie każdego zadania zamkniętego oraz przykładowe rozwiązania każdego zadania otwartego – umieszczone na końcu *Informatora*.



Arkusze zawiera informacje prawnie chronione do momentu rozpoczęcia egzaminu.

Układ graficzny
©CKE 2013

PESEL (wpisuje zdający)

| | | | | | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| | | | | | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|



DJRP-100-22XX

EGZAMIN EKSTERNISTYCZNY Z JĘZYKA ROSYJSKIEGO

SZKOŁA BRANŻOWA II STOPNIA

Czas pracy 120 minut

Instrukcja dla zdającego

1. Sprawdź, czy arkusz egzaminacyjny zawiera 10 stron (zadania 1–10). Ewentualny brak zgłoś przewodniczącemu zespołu nadzorującego egzamin.
2. Rozwiązania zadań zamieść w miejscu na to przeznaczonym.
3. Pisz czytelnie. Używaj długopisu/pióra tylko z czarnym tuszem/atramentem.
4. Nie używaj korektora, a błędne zapisy wyraźnie przekreśl.
5. Pamiętaj, że zapisy w brudnopisie nie podlegają ocenie.
6. Na karcie punktowania wpisz swój PESEL. Zamaluj  pola odpowiadające cyfrom numeru PESEL. Błędne zaznaczenie otocz kółkiem  i zaznacz właściwe. Nie wpisuj żadnych znaków w części przeznaczonej dla egzaminatora.
7. Pamiętaj, że w razie stwierdzenia niesamodzielnego rozwiązywania zadań egzaminacyjnych lub zakłócania prawidłowego przebiegu egzaminu w sposób, który utrudnia pracę pozostałym osobom zdającym, przewodniczący zespołu nadzorującego przerywa i unieważnia egzamin eksternistyczny.

Życzymy powodzenia!

Za rozwiązanie wszystkich zadań można otrzymać łącznie 40 punktów.

Zadanie 1. (0-4)

Przeczytaj trzy teksty A–C. Do każdego zdania 1.1–1.4 dobierz tekst, który odpowiada jego treści. Wpisz odpowiednią literę do tabeli.

Uwaga! Jeden tekst pasuje do dwóch zdań.

A.

Как многие люди, я с энтузиазмом жду выходных. Тогда утром можно подольше поспать, ведь никуда не нужно спешить. И мне это очень нравится! Свободное время я люблю проводить за компьютером. Но он для меня – не игрушка. Он позволяет мне общаться с друзьями и поддерживать отношения с родными, расширять знания и интересы. Я люблю узнавать новое! С помощью компьютера я могу совершать экскурсии в любые уголки нашей планеты, побывать в исторических местах и разглядывать бескрайние просторы других стран.

B.

В свободное время я, как и большинство моих друзей, очень люблю бродить по интернету или играть в компьютерные игры. Но даже самым интересным виртуальным новинкам я предпочитаю контакт со своей семьёй. Раз в месяц мы всей семьёй обязательно ездим к бабушке в деревню. Иногда бывает, что мы с папой берём удочки и едем на озеро. Мне очень нравится сидеть с отцом у костра, слушать его рассказы, обсуждать разные темы. Поутру мы встаём пораньше, чтобы вместе ловить рыбу. Я чувствую, что это общее хобби значительно укрепляет наши отношения.

C.

Пассивный отдых за компьютером – это не моё. Выходной день мне нравится проводить среди родных и близких мне людей. Очень часто мы всей семьёй развлекаемся на свежем воздухе или путешествуем. Но, несмотря на наши хорошие семейные отношения, я больше всего люблю встречаться с ровесниками. В хорошую погоду мы играем во дворе в футбол или баскетбол, катаемся на велосипедах или роликах. А когда на улице холодно и идёт дождь, идём в спортзал. Иногда мы ходим на озеро купаться или на рыбалку.

| | | |
|------|---|--|
| 1.1. | По-моему, рыбалка помогает поддерживать хорошие семейные отношения. | |
| 1.2. | Активный отдых с друзьями приносит мне большое удовольствие. | |
| 1.3. | Я обожаю виртуально путешествовать по всему миру. | |
| 1.4. | В свободное время я люблю подольше поспать. | |

Zadanie 2. (0-4)

Przeczytaj tekst. W zadaniach 2.1–2.4 z podanych odpowiedzi wybierz właściwą, zgodną z treścią tekstu. Zakreśl literę A, B albo C.

БЕЛАЯ СОБАКА

Я всегда мечтала о собаке. Но мы жили на съёмной квартире, а хозяин запрещал держать в доме животных. Папа пытался поговорить с ним, однако всё было бесполезно. Есть такие люди, с которыми просто невозможно найти общий язык. Он утверждал, что другие жильцы против собак. Это полный абсурд! Я знала, что семьи с третьего и четвёртого этажей тоже хотели бы иметь собак. Всё дело в том, что хозяин сам не любил животных.

Папа сказал однажды: «Дело не в собаке. Он сам себя не любит и не хочет, чтобы другим было хорошо». После этого я некоторое время внимательно наблюдала за хозяином. Он и в самом деле был несчастным и от этого очень злым. Когда мама в очередной раз завела с ним речь о собаке, хозяин пригрозил, что выселит нас из дома.

Спустя некоторое время родители купили дом с садом. У меня появилась собственная комната, и я чувствовала себя на седьмом небе от счастья. Но родители были далеко не так рады, потому что покупка оказалась дороже, чем предполагалось. Я поняла, что с деньгами у нас плохо, и поэтому решила на некоторое время оставить свои желания при себе. Но мне так хотелось иметь собаку!

Однажды утром мама разбудила меня и сказала взволнованным голосом: «Кира, вставай побыстрее! Около дома лежит раненая собака». Я вскочила с кровати и бросилась к двери. И правда, в углу между домом и гаражом лежал большой белый пёс. На спине у него была рана. Он крепко спал и вздрагивал во сне. Я сразу же полюбила его.

Мы осторожно перенесли пса в машину и отвезли к ветеринару. Тот зашил рану на спине и сделал несколько уколов. Ветеринар сказал, что рана от укуса, но собака скоро должна выздороветь. Он также сообщил нам, что порода собаки – лабрадор. Это на удивление добродушные и умные животные. Они очень любят детей. Из них получаются самые лучшие проводники для незрячих. Пока врач говорил, я гладила белую шерсть пса. Какая она была мягкая и нежная!

Na podstawie: „Пёс по имени Мани” Бодо Шефер

2.1. Когда Кира жила на съёмной квартире, у неё не было собаки, потому что

- A. папа запретил держать дома животных.
- B. в доме уже жили соседские псы.
- C. хозяин дома был против псов.

2.2. Белую собаку

- A. подарил Кире знакомый ветеринар.
- B. мама Кире нашла возле дома.
- C. купили Кире родители.

2.3. Ветеринар сообщил, что собаки этой породы

- A. ведут себя безрассудно и опасно.
- B. трудно поддаются дрессировке.
- C. дружелюбно относятся к детям.

2.4. Этот текст о

- A. белой собаке, которая стала проводником.
- B. маленькой собаке, которую кто-то ранил.
- C. девушке, которая полюбила лабрадора.

Zadanie 3. (0-3)

Dla poniższych minidialogów 3.1–3.3 wybierz spośród podanych opcji brakującą wypowiedź jednej z osób. Zakreśl literę A, B albo C.

3.1. X: Заходите, пожалуйста. Садитесь! _____ .

Y: У меня болит голова и горло, я очень плохо себя чувствую.

- A. Как вас зовут?
- B. За кого вы болеете?
- C. На что вы жалуетесь?

3.2. X: Простите, как мне доехать до университета?

Y: _____. Вам надо взять такси.

- A. Отсюда прямого сообщения нет.
- B. Вот автобусная остановка.
- C. Лучше всего на метро.

3.3. X: Какое твоё любимое время года?

Y: _____.

- A. У меня нет свободного времени.
- B. Четыре часа семнадцать минут.
- C. Мне больше всего нравится лето.

Zadanie 4. (0–3)

Dla każdej z opisanych sytuacji 4.1–4.3 wybierz właściwą reakcję. Zakreśl literę A, B albo C.

4.1. Zjadłeś obiad w restauracji i chcesz poprosić kelnera o rachunek. Co powiesz?

- A. Официант, пожалуйста, счёт.
- B. Скажите официанту спасибо.
- C. Заплатите, пожалуйста, за обед.

4.2. Chcesz złożyć koleżance życzenia urodzinowe. Co jej powiesz?

- A. Я поздравляю тебя с Рождеством!
- B. Советую тебе поздравить подругу.
- C. Желаю счастья, удачи и крепкого здоровья.

4.3. Kolega proponuje Ci pójście do kina. Jak zaakceptujesz jego propozycję?

- A. К сожалению, я не могу тебе помочь.
- B. Я не против, это хорошая идея.
- C. Я хочу остаться дома.

Zadanie 5. (0–4)

Uzupełnij dialog. Wpisz w każdą lukę 5.1.–5.4 brakujące zdanie, tak aby otrzymać spójny i logiczny tekst. Wymagana jest pełna poprawność ortograficzna i gramatyczna wpisywanych zdań.

Игорь: Саша, какая встреча!

Саша: Здравствуй, Игорь!

Игорь: 5.1. _____ ?

Саша: У меня всё отлично. А ты здесь живёшь?

Игорь: Нет, я приехал сюда на работу.

Саша: 5.2. _____ ?

Игорь: Преподавателем в университете.

Саша: 5.3. _____ ?

Игорь: Да, жена и двое детей.

Саша: Передай им привет от меня.

Игорь: Хорошо, спасибо.

Саша: А может быть, мы с тобой встретимся завтра после работы?

Игорь: Отличная идея!.. 5.4. _____ ?

Саша: В 17.00 часов. Здесь, на остановке. Недалеко отсюда хороший кафе-ресторан.

Игорь: Договорились.

Саша: До встречи!

Zadanie 6. (0–3)

Прочитай текст. Среди выражений поданных в рамке выбери те, которые поправне uzupełniają luki 6.1-6.3. Wpisz odpowiednią literę A-F obok numeru każdej luki.

Uwaga! Trzy wyrazy zostały podane dodatkowo i nie pasują do żadnej luki.

| A | B | C | D | E | F |
|-------|---------|----------|---------|--------|------|
| длину | говорил | известны | понимал | похожи | цену |

БРАТЬЯ ЛЮ



По мотивам китайской народной сказки

Давным-давно жила на берегу моря одна добрая женщина. У неё было пять сыновей Лю: Лю-первый, Лю-второй, Лю-третий, Лю-четвёртый и Лю-пятый. Они были так **6.1.** _____, что никто не мог их отличить друг от друга. Даже мать иногда путала своих сыновей. Но у каждого из братьев была своя особенность. Старший брат, Лю-первый, мог выпить целое море, а потом выпустить его обратно. Лю-второй не боялся огня. Лю-третий мог вытягивать свои ноги на любую **6.2.** _____. У Лю-четвёртого тело было крепче самого крепкого железа. А самый младший, Лю-пятый, **6.3.** _____ язык птиц и зверей. Братья жили дружно и счастливо. Лю-первый ловил рыбу. Лю-второй поддерживал в доме огонь. Лю-третий и Лю-четвёртый работали в поле. А Лю-пятый пас гусей и овец.

Na podstawie: <http://detskie-skazki.com>

Zadanie 7. (0–3)

Прочитай текст. Выбери поправне uzupełnienie luk 6.1–6.3. Zakreśl literę A, B albo C.

ОБЪЯВЛЕНИЕ

Продаю квартиру в парковой зелёной **7.1.** _____, недорого. Площадь – 54 квадратных метра. Две комнаты с мебелью, кухня, санузел, интернет. Она на **7.2.** _____ этаже пятиэтажного дома, недалеко от станции метро. Требуется небольшой ремонт. Обращаться по **7.3.** _____: 449-970-002.

- 7.1.** A. зоне
B. зоной
C. зоны

- 7.2.** A. третьим
B. третий
C. третьем

- 7.3.** A. телефоне
B. телефону
C. телефона

Zadanie 8. (0–4)

Uzupełnij każde zdanie z luką, tak aby zachować sens zdania wyjściowego (8.1–8.4.). W każdą lukę możesz wpisać maksymalnie trzy wyrazy. Wymagana jest pełna poprawność ortograficzna i gramatyczna wpisywanych fragmentów zdań.

8.1. Я обожаю походы в горы.

Я очень люблю ходить _____.

8.2. Аня не пришла в школу, потому что у неё грипп.

Аня _____ и поэтому не пришла в школу.

8.3. Я люблю ходить за покупками в этот магазин.

Я люблю _____ в этом магазине.

8.4. Куда ты едешь во время летних каникул?

Где ты _____ летние каникулы?

Zadanie 9. (0–4)

Przyjrzyj się zdjęciu i odpowiedz po rosyjsku na pytania 9.1–9.2. Udziel odpowiedzi pełnymi zdaniami, rozwijając swoją wypowiedź.



Źródło ilustracji: <https://www.wiwo.de>

9.1. Кого ты видишь на фотографии, и чем она занята?

.....

.....

.....

.....

9.2. Как ты думаешь, почему эта женщина выбрала такую профессию?

.....

.....

.....

.....

BRUDNOPIS (*nie podlega ocenie*)

ZASADY OCENIANIA ROZWIĄZAŃ ZADAŃ

Uwaga: Akceptowane są wszystkie odpowiedzi merytorycznie poprawne i spełniające warunki zadania.

Zadanie 1. (0–4)

| Wymaganie ogólne | Wymaganie szczegółowe |
|--|--|
| II. Rozumienie wypowiedzi. Zdający rozumie proste wypowiedzi [...], pisemne, [...] w zakresie opisanym w wymaganiach szczegółowych. | Zdający: III.3. znajduje w tekście określone informacje |

Zasady oceniania

Każde z czterech zadań 1.1–1.4 jest oceniane w skali 0–1 pkt według schematu:

1 pkt – odpowiedź poprawna.

0 pkt – odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

W sumie maksymalnie można uzyskać 4 pkt.

Rozwiązanie

1.1. B 1.2. C 1.3. A 1.4. A

Zadanie 2. (0–4)

| Wymaganie ogólne | Wymagania szczegółowe |
|--|---|
| II. Rozumienie wypowiedzi. Zdający rozumie proste wypowiedzi [...], pisemne, [...] w zakresie opisanym w wymaganiach szczegółowych. | Zdający: III.3. znajduje w tekście określone informacje III.1. określa główną myśl tekstu |

Zasady oceniania

Każde z czterech zadań 2.1–2.4 jest oceniane w skali 0–1 pkt według schematu:

1 pkt – odpowiedź poprawna.

0 pkt – odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

W sumie maksymalnie można uzyskać 4 pkt

Rozwiązanie

2.1. C 2.2. B 2.3. C 2.4. C

Zadanie 3. (0–3)

| Wymaganie ogólne | Wymaganie szczegółowe |
|---|--|
| IV. Reagowanie na wypowiedzi. Zdający [...] w typowych sytuacjach, w tym związanych z elementarnym komunikowaniem się w środowisku pracy, reaguje w sposób zrozumiały, adekwatnie do sytuacji komunikacyjnej, ustnie lub pisemnie w formie prostego tekstu, w zakresie opisanym w wymaganiach szczegółowych. | Zdający: VI.4. uzyskuje i przekazuje informacje i wyjaśnienia |

Zasady oceniania

Każde z trzech zadań 3.1–3.3 jest oceniane w skali 0–1 pkt według schematu:

1 pkt – odpowiedź poprawna.

0 pkt – odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

W sumie maksymalnie można uzyskać 3 pkt

Rozwiązanie

3.1. C 3.2. A 3.3. C

Zadanie 4. (0–3)

| Wymaganie ogólne | Wymagania szczegółowe |
|---|--|
| IV. Reagowanie na wypowiedzi. Zdający [...] w typowych sytuacjach, w tym związanych z elementarnym komunikowaniem się w środowisku pracy, reaguje w sposób zrozumiały, adekwatnie do sytuacji komunikacyjnej, ustnie lub pisemnie w formie prostego tekstu, w zakresie opisanym w wymaganiach szczegółowych. | Zdający: VI.11. wyraża prośby [...] VI. 3. stosuje formy grzecznościowe VI.6. [...] przyjmuje [...] propozycje i sugestie |

Zasady oceniania

Każde z trzech zadań 4.1–4.3 jest oceniane w skali 0–1 pkt według schematu:

1 pkt – odpowiedź poprawna.

0 pkt – odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

W sumie maksymalnie można uzyskać 3 pkt

Rozwiązanie

4.1. A 4.2. C 4.3. B

Zadanie 5. (0–4)

| Wymaganie ogólne | Wymagania szczegółowe |
|---|--|
| IV. Reagowanie na wypowiedzi. Zdający [...] w typowych sytuacjach, w tym związanych z elementarnym komunikowaniem się w środowisku pracy, reaguje w sposób zrozumiały, adekwatnie do sytuacji komunikacyjnej, ustnie lub pisemnie w formie prostego tekstu, w zakresie opisanym w wymaganiach szczegółowych. | Zdający: VI.4. uzyskuje i przekazuje informacje i wyjaśnienia VI.2. [...], prowadzi [...] rozmowę VI.3 . stosuje formy grzecznościowe |

Zasady oceniania

Każde z czterech zadań 5.1–5.4 jest oceniane w skali 0–1 pkt według schematu:

1 pkt – odpowiedź poprawna.

0 pkt – odpowiedź niepoprawna lub niepełna albo brak odpowiedzi.

W sumie maksymalnie można uzyskać 4 pkt

Rozwiązanie

5.1. Как дела? / Что у тебя?

5.2. А кем ты работаешь?

5.3. У тебя есть семья?

5.4. В котором часу?

Zadanie 6. (0–3)

| Wymaganie ogólne | Wymaganie szczegółowe |
|---|--|
| I. Znajomość środków językowych. Zdający posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych oraz fonetycznych) umożliwiającym realizację pozostałych wymagań ogólnych w zakresie tematów wskazanych w wymaganiach szczegółowych. | Zdający: I.1. posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) w zakresie tematu człowiek (np. [...], wygląd zewnętrzny, cechy charakteru [...]) |

Zasady oceniania

Każde z trzech zadań 6.1–6.3 jest oceniane w skali 0–1 pkt według schematu:

1 pkt – odpowiedź poprawna.

0 pkt – odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

W sumie maksymalnie można uzyskać 3 pkt

Rozwiązanie

6.1. E

6.2. A

6.3. D

Zadanie 7. (0–3)

| Wymaganie ogólne | Wymaganie szczegółowe |
|---|---|
| I. Znajomość środków językowych. Zdający posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych oraz fonetycznych) umożliwiającym realizację pozostałych wymagań ogólnych w zakresie tematów wskazanych w wymaganiach szczegółowych. | Zdający: I.2. posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) w zakresie tematu dom (np. miejsce zamieszkania, opis domu, pomieszczeń domu i ich wyposażenia, wynajmowanie, kupno i sprzedaż mieszkania) |

Zasady oceniania

Każde z trzech zadań 7.1–7.3 jest oceniane w skali 0–1 pkt według schematu:

1 pkt – odpowiedź poprawna.

0 pkt – odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

W sumie maksymalnie można uzyskać 3 pkt

Rozwiązanie

7.1. A

7.2. C

7.3. B

Zadanie 8. (0–4)

| Wymagania ogólne | Wymaganie szczegółowe |
|---|---|
| I. Znajomość środków językowych. Zdający posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...] V. Przetwarzanie wypowiedzi. Zdający zmienia formę przekazu [...] w zakresie opisanym w wymaganiach szczegółowych. | Zdający: VIII.1. przekazuje w języku obcym informacje zawarte w [...] tekstach obcojęzycznych. |

Zasady oceniania

Każde z czterech zadań 8.1–8.4 jest oceniane w skali 0–1 pkt według schematu:

1 pkt – odpowiedź poprawna.

0 pkt – odpowiedź niepoprawna lub niepełna albo brak odpowiedzi.

W sumie maksymalnie można uzyskać 4 pkt

Rozwiązanie

8.1. по горам

8.2. заболела / заболела гриппом

8.3. делать покупки / покупать продукты

8.4. проводишь

Zadanie 9. (0–4)

| Wymaganie ogólne | Wymaganie szczegółowe |
|---|---|
| V. Przetwarzanie wypowiedzi. Zdający zmienia formę przekazu [...] w zakresie opisanym w wymaganiach szczegółowych. | Zdający: VIII.1. przekazuje w języku obcym informacje zawarte w materiałach wizualnych [...] |

Zasady oceniania

Każda z dwóch odpowiedzi oceniana w skali 0–2 pkt według schematu:

| | |
|-------|---|
| 2 pkt | Odpowiedź pełna, komunikatywna i adekwatna do pytania i treści ilustracji |
| 1 pkt | Odpowiedź niepełna, ale komunikatywna i adekwatna do pytania i treści ilustracji |
| 0 pkt | <ul style="list-style-type: none"> • Odpowiedź nieadekwatna do pytania oraz/lub treści ilustracji. LUB • Odpowiedź niekomunikatywna. LUB • Brak odpowiedzi |

W sumie maksymalnie można uzyskać 4 pkt

Przykładowe rozwiązanie

9.1. *На фотографии я вижу женщину, которая работает в автосервисе. Она механик. У неё рабочая одежда (брюки, костюм, комбинезон). Женщина стоит под машиной. Кажется, она меняет колесо. Рядом другие автомобили, которые требуют ремонта.*

9.2. *Я думаю, что эта женщина выбрала такую профессию, потому что она любит делать ремонт машин / ремонтировать машины. Она хочет доказать, что женщина в состоянии выполнять тяжёлую работу. Мне кажется, что её привлекают «мужские профессии». Может быть, мотоспорт – это её хобби.*

Zadanie 10. (0–8)

| Wymagania ogólne | Wymagania szczegółowe |
|---|---|
| III. Tworzenie wypowiedzi. Zdający samodzielnie formułuje krótkie, proste, zrozumiałe wypowiedzi [...] pisemne, w tym wypowiedzi umożliwiające komunikowanie się w środowisku pracy, w zakresie opisanym w wymaganiach szczegółowych. V. Przetwarzanie wypowiedzi. Zdający zmienia formę przekazu [...] w zakresie opisanym w wymaganiach szczegółowych. | Zdający: V.5. wyraża i uzasadnia swoje [...] uczucia V.7 przedstawia zalety i wady różnych rozwiązań i poglądów VI.6. proponuje [...] VIII.3. przekazuje w języku obcym informacje sformułowane w języku polskim. |

Zasady oceniania

Wypowiedź pisemna jest oceniana przez egzaminatora w następujących kryteriach:

- treść: od 0 do 4 pkt
- poprawność środków językowych: od 0 do 2 pkt
- spójność i logika wypowiedzi: od 0 do 1 pkt
- zakres środków językowych: od 0 do 1 pkt

USZCZEGÓLOWIENIE TREŚCI I PRZYKŁADOWE POPRAWNE ODPOWIEDZI

Twój rosyjski kolega przeprowadza się z rodziną do innego miasta. W e-mailu do niego:

| Element polecenia | Wymagania | Odniósł się (powierzchnowa realizacja elementu) | Odniósł się i rozwinął (realizacja wzbogacona o przykłady, dodatkowe argumenty, opisy okoliczności) |
|---|---|--|--|
| napisz, co czujesz w związku z jego wyjazdem | Wymagane jest wyrażenie co najmniej jednego uczucia. | <i>Мне очень жаль, что вы переезжаете.</i> | <i>Мне очень жаль, что вы переезжаете. Я и думать не могу о том, что теперь буду делать после уроков.</i> |
| przedstaw pozytywne strony tej sytuacji | Wymagane jest podanie przynajmniej dwóch pozytywów. | <i>Но ведь ты будешь жить недалеко от нас. И у тебя новый дом с садом!</i> | <i>Но ведь ты будешь жить недалеко от нас. И у тебя новый дом с садом! Я даже тебе завидую. Теперь у тебя, наверное, будет собака, о которой ты мечтал.</i> |
| zapropnuj, co możecie zrobić, aby utrzymać Waszą znajomość | Wymagane jest przedstawienie co najmniej jednej propozycji. | <i>Мы будем писать друг другу по электронной почте</i> | <i>Нам придётся чаще разговаривать по телефону. Ещё мы будем писать друг другу переписываться по электронной почте и рассказывать все новости. Мы можем также встречаться по субботам и воскресеньям, ходить в кино или в кафе со знакомыми.</i> |

UWAGA!

Szczegółowe kryteria ocenienia zadania 10, podane są na stronach 9-11 tego *Informatora*

Прикладовое решение

Дорогой Влад!

Мне очень жаль, что вы переезжаете. Я и думать не могу о том, что теперь буду делать после уроков. Мы с тобой каждый день играли в футбол или компьютерные игры.

Но ведь ты будешь жить недалеко от нас. И у тебя новый дом с садом! Я даже тебе завидую. Теперь у тебя, наверное, будет собака, о которой ты мечтал.

Нам придётся чаще разговаривать по телефону. Ещё мы будем писать друг другу по электронной почте и рассказывать все новости. Мы можем также встречаться по субботам и воскресеньям, ходить в кино или в кафе со знакомыми.

Пиши. Передай привет сестре и родителям.

XYZ